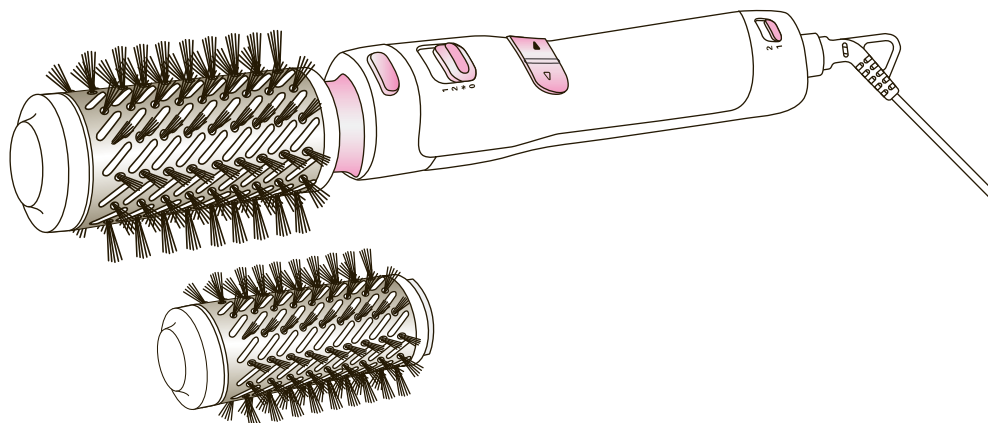
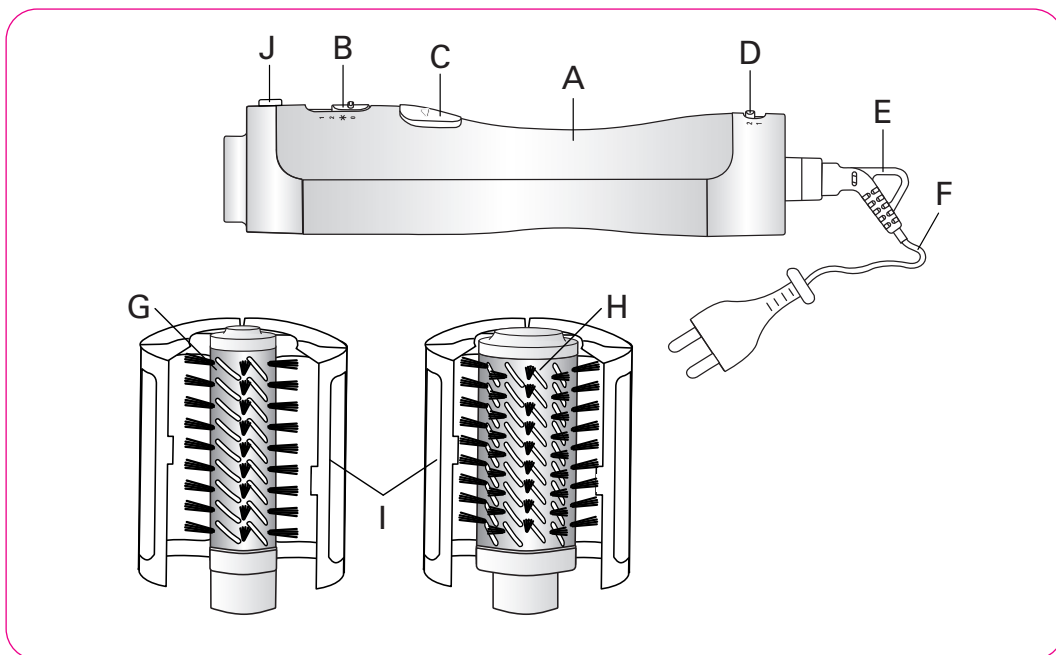


Rowenta

BRUSH ACTIV' 1000



Instructions for use
Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja używania
Instrucțiuni de folosire
Navodilo za uporabo
Упътване за употреба
Návod na použitie
Uputstva za upotrebu
Uputstvo za uporabu
Инструкция по използванию
Instrukcija z vikoristannja
Kasutusjuhend
Tehniskās ekspluatācijas instrukcija
Naudojimo instrukcijos
Uputstvo za upotrebu



EN 1. GENERAL DESCRIPTION

- A – Appliance body
- B – ON/OFF button, blowing speeds
- C – Brush rotation direction control
- D – Brush rotation speed control
- E – Hanging ring
- F – Power cord
- G – Small diameter brush
- H – Large diameter brush
- I – Brush protectors (2)
- J – Brush lock/release button

CS 1. OBECNÝ POPIS

- A – Tělo přístroje
- B – Tlačítko zapnuto/vypnuto, rychlosti proudění vzduchu
- C – Volič směru otáčení kartáčů
- D – Volič regulace rychlosti otáčení kartáčů
- E – Závěsný kroužek
- F – Přívodní šňůra
- G – Kartáč o malém průměru
- H – Kartáč o velkém průměru
- I – Kryty (2) kartáčů
- J – Tačítčko pro nasazení a vyjmutí kartáče

PL 1. OPIS OGÓLNY

- A - Korpus urządzenia
- B - Przycisk start/stop, ustawienie prędkości strumienia powietrza
- C - Przełącznik kierunku obrotów szczotki
- D - Przycisk regulacji prędkości obrotowej szczotek
- E - Pierścienie do zawieszania
- F - Przewód zasilania
- G - Szczotka o małej średnicy
- H - Szczotka o dużej średnicy
- I - Zabezpieczenia (2) szczotek
- J - Przycisk blokowania/odblokowywania szczotki

SK 1. OBECNÝ POPIS

- A - Teleso prístroja
- B - Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, rýchlosti prúdenia vzduchu
- C - Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
- D - Volič smeru otáčania kefy
- E - Volič regulácie rýchlosti otáčania kefy
- F - Závěsný kružok
- G - Úložný kufrík
- H - Kefa s malým priemerom
- I - Kefa s veľkým priemerom
- J - Ovládač zaistenia/odistenia kefy

HU 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- A – Készüléktest
- B – Be- / kikapcsoló, levegőáramlás sebességét szabályozó gomb
- C – Indító/leállító gomb
- D – A kefék forgási irányának kiválasztó gombja
- E – A kefék forgási sebességének beállító gombja
- F – Akasztó gyűrű
- G – Tároló doboz
- H – Kis átmérőjű kefe
- I – Nagy átmérőjű kefe
- J – Kefe záró / kioldó gomb

SL 1. SPLOŠNI OPIS

- A - Ohišje aparata
- B - Gumb za vklop/izklop hitrosti zračnega pretoka
- C - Selektor smeri vrtenja krtač
- D - Tipka za nastavitev hitrosti vrtenja krtač
- E - Obroček za obešanje
- F - Napajalni električni kabel
- G - Krtača majhnega premera
- H - Krtača velikega premera
- I - Zaščita (2) za krtače
- J - Gumb za zaklepanje/odklepanje ščetke

RO 1. PREZENTARE GENERALĂ

- A – Corpul aparatului
- B – Buton pornire/oprire, viteze flux de aer
- C – Selector sens de rotație perii
- D – Buton de reglare a vitezelor de rotație a periilor
- E – Inel de agățare
- F – Cablu de alimentare
- G – Perie de diametru mic
- H – Perie de diametru mare
- I – Protecții pentru perie
- J – Buton de blocare/deblocare a periei

SR 1. OPŠTI OPIS

- A – Telo aparata
- B – Dugme start/stop, za brzine protoka vazduha
- C – Dugme uključiti/isključiti,
- D – Dugme za odabir pravca rotacije četki
- E – Dugme za regulisanje brzine rotacije četki
- F – Kukica za kačenje,
- G – Kutija za odlaganje
- H – Četka malog prečnika,
- I – Četka velikog prečnika,
- J – Dugme za blokiranje/deblokiranje četke

HR 1. OPĆI OPIS

- A – Tijelo aparata
- B – Tipka za pokretanje/zaustavljanje, brzine protoka zraka
- C – Tipka za uključenje/isključenje
- D – Tipka za odabir smjera okretanja
- E – Tipka izbornika brzine
- F – Alka za odlaganje
- G – Kutija za odlaganje
- H – Četka malog promjera
- I – Četka velikog promjera
- J – Izbornik za zaključavanje/otključavanje

BG 1. ОПИСАНИЕ

- A – Корпус на уреда
- B – Бутон за включване/изключване, скорости на въздушната струя
- C – Бутон за включване/изключване
- D – Селектор за посока на въртене на четките
- E – Бутон за регулиране скоростта на въртене на четките
- F – Халка за окачване
- G – Кутия
- H – Малка четка
- I – Голяма четка
- J – Бутон за блокиране/освобождаване

RU 1. ОПИСАНИЕ

- A – Корпус прибора
- B – Кнопка «Включено»/»Выключено», скорость воздушного потока
- C – Переключатель направления вращения щеток
- D – Регулятор скорости вращения щеток
- E – Кольцо для настенного крепления
- F – Шнур питания
- G – Щетка малого диаметра
- H – Щетка большого диаметра
- I – Футляры (2) для защиты щеток
- J – Кнопка блокировки/разблокировки щетки

UK 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

- A – Корпус приладу
- B – Кнопка ввімкнення/вимкнення, швидкості потоку повітря
- C – Перемикач напрямку обертання щіток
- D – Перемикач вибору швидкостей обертання щіток
- E – Кільце для підвішування
- F – Шнур живлення
- G – Щітка маленького діаметра
- H – Щітка великого діаметра
- I – Захисні чохла (2) для щіток
- J – Перемикач блокування/розблокування кріплення щітки

ET 1. KIRJELDUS

- A – Seadme korpus
- B – Sisse/väljalülitamisnupp, õhuvoolu kiirused
- D – Vaikulüliti harjade pöörlemisuuuna valikuks
- E – Nupp harjade pöörlemiskiiruse valikuks
- E – Riputusaas
- F – Toitejuhe
- G – Peenike hari
- H – Jäme hari
- I – Harjade kaitsekatted (2)
- J – Harja lukustus/vallandamisnupp

LV 1. APRAKSTS

- A – Ierīces korpus
- B – Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, gaisa plūsmas ātrumi
- C – Sukas rotācijas virzienaēizv les pogas
- D – Sukas rotācijas ātruma regulēšanas poga
- E – Uzglabāšanas āķis
- F – Barošanas vads
- G – Maza diametra suka
- H – Liela diametra suka
- I – Suku aizsargapvalks (2)
- J – Sukas bloķēšanas/atbloķēšanas poga

LT 1. BENDRAS APRAŠYMAS

- A – aparato korpusas
- B – įjungimo / išjungimo mygtukas, oro srauto greičiai
- C – šepėčių sukimosi krypčių keitiklis
- D – šepėčių sukimosi greičių reguliavimo mygtukas
- E – pakabinimo žiedas
- F – maitinimo laidas
- G – mažo skersmens šepetys
- H – didelio skersmens šepetys
- I – šepėčių apsauginis dėklas (2)
- J – šepėčio pritvirtinimo / nuėmimo mygtukas

BS 1 OPĆI OPIS

- A – Tijelo aparata
- B – Tipka start/stop, za brzine protoka zraka
- C – Prekidač za odabir smjera rotacije četki
- D – Tipka za podešavanje brzina rotacije četki
- E – Kukica za vješanje
- F – Kabel za napajanje
- G – Četka malog promjera
- H – Četka velikog promjera
- I – Zaštitni omoti (2) za četke
- J – Tipka za blokiranje/deblokiranje četke



Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

Поздравляем вас с покупкой технологической новинки!
Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ей.

Brush Activ' – это вращающаяся щетка-фен, специально разработанная для простой и практичной укладки волос: она проще и удобнее обычного фена.

Brush Activ' позволяет одновременно высушить и уложить волосы и позволяет сделать безупречную укладку как спереди, так и на затылке.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты установку с дифференциальным распределителем с током срабатывания (DDR), не превышающим 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту-электрику.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Запрещается пользоваться прибором в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
- Если прибор используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если прибор выключен.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.



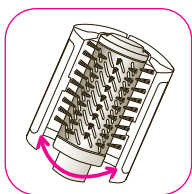
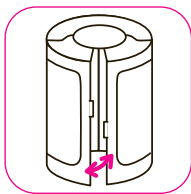
ГАРАНТИЯ:

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.

Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

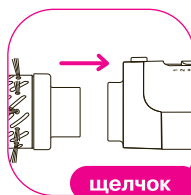
ЗАЩИТА ЩЕТОК:



Щетки обладают очень гибкой щетиной, специально разработанной для повышения эффективности прибора и защиты волос.

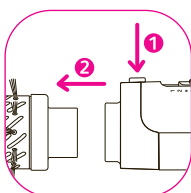
- Чтобы щетки не теряли эффективности, обязательно помещайте их в защитные футляры (I) после каждого использования
- Открытие/закрытие защитных футляров

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК (J) :



Для установки щетки:

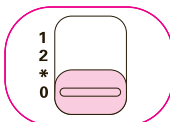
- Снимите защитную часть
- Насадите щетку до ЩЕЛЧКА.



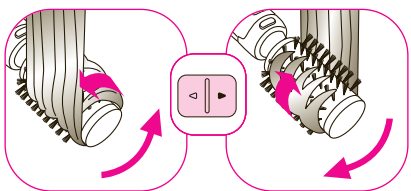
⚠ НАПОМИНАНИЕ: Насадка-щетка (G/H) сильно нагревается во время использования. Соблюдайте меры предосторожности, снимая щетку с прибора.

- Для того чтобы снять щетку:
- Снимите щетку с прибора.

ТЕМПЕРАТУРА/СКОРОСТЬ ПОДАЧИ ВОЗДУХА (V):



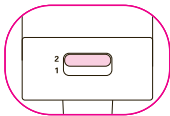
- 1: умеренная температура и воздушный поток
- 2: более высокая температура и более интенсивный воздушный поток
- * : холодный воздух
- 0: выключение прибора



НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ (C):

Эта функция служит для автоматического наматывания пряди на щетку, что значительно упрощает укладку.

- Чтобы включить вращение, переведите переключатель (C) в положение, соответствующее нужному направлению вращения (вправо или влево)
- Удерживайте переключатель нажатым во время укладки
- Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель



СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ (D) :

- Для увеличения этой скорости следует перевести кнопку (D) в верхнее положение.
- Для уменьшения скорости переведите кнопку (D) в нижнее положение.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Предлагаем вашему вниманию основные правила, которые помогут хорошо уложить волосы

СУШКА И УКЛАДКА ВОЛОС ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО!

- После того, как вы вымыли голову, хорошо вытрите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.

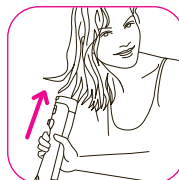
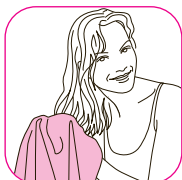


Запрещается использовать прибор для укладки спутанных или начесанных волос, а также шиньонов.

- Вы можете предварительно слегка подсушить волосы благодаря функции сушки (B), (без щетки), при этом волосы остаются влажными.

- Разделите волосы на отдельные пряди шириной в несколько сантиметров и укладывайте их поочередно. Чтобы отделить пряди, можно использовать заколки.

- Установите щетку нужного диаметра (большого или малого, в зависимости от длины волос и вида прически) на корпус прибора. Закрепите ее (вы услышите ЩЕЛЧОК).



- Выберите нужную скорость вращения (D).

- Поднесите щетку к волосам: прядь будет наматываться автоматически гибким непрерывным движением.



4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением чистки обязательно отключите прибор от сети.

Чистка прибора и щеток:

- Ваш прибор практически не требует техобслуживания. Вы можете оттереть его сухой или чуть влажной тряпкой.

- Запрещается использовать спирт для чистки прибора.

- Запрещается погружать прибор или щетки в воду.

- После чистки тщательно высушите все части прибора.

- Регулярно очищайте щетки от волос.



5. Участвуйте в охране окружающей среды!

① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

② По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

6. ПРИ СБОЕ В РАБОТЕ

• «Волосы спутываются»:

1. Убедитесь, что вы достаточно хорошо расчесали волосы.

2. Разделите волосы на пряди перед тем, как делать укладку.

3. Вы можете в любой момент остановить вращение щетки, отпустив переключатель (C). Вы можете также изменить направление вращения щетки. После этого снимите щетку с прибора, чтобы осторожно вынуть ее из волос.

• «Щетки вращаются слишком медленно!»: Установите нужную скорость с помощью регулятора «D»

• «Вращение щеток отключается»:

1. Предварительно подсушите и хорошо расчешите волосы.

2. Если прядь слишком велика, разделите волосы на более узкие пряди.

• «Прибор больше не работает»: Включилось устройство термобезопасности.

1. Отключите прибор от сети.

2. Дайте ему остыть в течение 30 минут перед тем, как использовать его снова.

3. Если прибор по-прежнему отключается, обратитесь в сервисный центр.

• «Щетина щеток примялась»: Не забывайте помещать щетки в защитные футляры после каждого использования.

- Если щетина была примята перед использованием щетки, она расправится сама по себе при воздействии горячего воздуха и при вращении во время укладки.

